

# XTI

ES|DK|EN|DE  
BÁSCULA COMERCIAL  
BRUGER MANUAL  
RETAIL SCALE  
HANDELSWAAGE

V.1  
18/07/2017



marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of:

Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16  
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN  
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211

**GIROPES**

## ES

<b>1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN</b>	4
<b>2. ESPECIFICACIONES</b>	4
<b>3. ALIMENTACIÓN</b>	4
<b>4. CONSUMO</b>	4
<b>5. AVISO DE BATERÍA BAJA</b>	4
<b>6. DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY Y TECLADO</b>	5
<b>7. FUNCIONES BÁSICAS</b>	6
7.1 FUNCIÓN DE TARA	6
7.2 SELECCIÓN DE PLU'S	6
7.3 INTRODUCCIÓN DE PLU'S	6
7.4 CAMBIO A DEVOLVER	6
<b>8. MENSAJES DE ERROR</b>	6
<b>9. GARANTÍA</b>	7

## DK

<b>1. FØR IBRUGTAGNING</b>	8
<b>2. SPECIFIKATIONER</b>	8
<b>3. FORSYNING</b>	8
<b>4. STRØMFORBRUG</b>	8
<b>5. ADVARSEL VED LAVT BATTERI</b>	8
<b>6. BESKRIVELSE AF DISPLAY OG TASTATUR</b>	9
<b>7. BASIS FUNKTIONER</b>	10
7.1 TARA FUNKTION	10
7.2 PRIS OPSLAG (PLU)	10
7.3 GEM PRIS OPSLAG (PLU)	10
7.4 BYTTEPENGE	10
<b>8. FEJL BESKEDER</b>	10
<b>9. GARANTI</b>	11


**EN**

<b>1. BEFORE USING</b>	12
<b>2. SPECIFICATIONS</b>	12
<b>3. POWER</b>	12
<b>4. SYSTEM POWER CONSUMPTION</b>	12
<b>5. LOW POWER WARNING</b>	12
<b>6. DISPLAYS AND KEYBOARD DESCRIPTION</b>	13
<b>7. BASIC FUNCTIONS</b>	14
7.1 TARE FUNCTION	14
7.2 PRICE LOOK UP (PLU)	14
7.3 SAVE THE PRICE LOOK UP (PLU)	14
7.4 PAYMENT CHANGE	14
<b>8. ERROR MESSAGES</b>	14
<b>9. WARRANTY</b>	15

**DE**

<b>1. VOR DER INBETRIEBNAHME</b>	16
<b>2. SPEZIFIKATIONEN</b>	16
<b>3. STROMVERSORGUNG</b>	16
<b>4. VERBRAUCH</b>	16
<b>5. INFORMATION ÜBER SCHWACHE BATTERIE</b>	16
<b>6. BESCHREIBUNG DISPLAY UND TASTATUR</b>	17
<b>7. GRUNDFUNKTIONEN</b>	18
7.1 TARA-FUNKTION	18
7.2 AUSWAHL DER PLU'S	18
7.3 EINGABE VON PLU'S	18
7.4 WECHSELGELD	18
<b>8. FEHLERMELDUNGEN</b>	18
<b>9. GARANTIE</b>	19

## 1. ANTES DE SU UTILIZACIÓN

 Situar la balanza sobre una superficie firme y llana, no exponerla en ambientes con vibraciones, nivelar la balanza utilizando el nivel de burbuja.

 Utilizar una fuente eléctrica independiente, evitar perturbaciones eléctricas.

 No colocar ningún objeto sobre la plataforma en el momento de poner en marcha el indicador.

 Por favor, permita que la balanza se precaliente durante 2-3 minutos antes de su utilización.

 Evitar cambios de temperatura muy bruscos y corrientes de aire.

 No sobrecargar la balanza, nunca exceder la capacidad máxima.

## 2. ESPECIFICACIONES

XTI

<b>Precisión</b>	Clase III
<b>Rango de sensibilidad de la célula carga</b>	1.5 ~ 3.0mV/V
<b>Nonlinear</b>	≤0.01%F.S
<b>Voltaje</b>	DC:5V
<b>Fracción</b>	2/5-5/10
<b>Conector del display LCD</b>	Forma de salida de serie
<b>Frecuencia de muestreo</b>	20 veces por segundo (seleccionable)
<b>Resolución interna</b>	300000~600000

## 3. ALIMENTACIÓN

<b>Entrada</b>	120~240V
<b>Salida</b>	12V/1A
<b>Batería recargable</b>	6V/4Ah

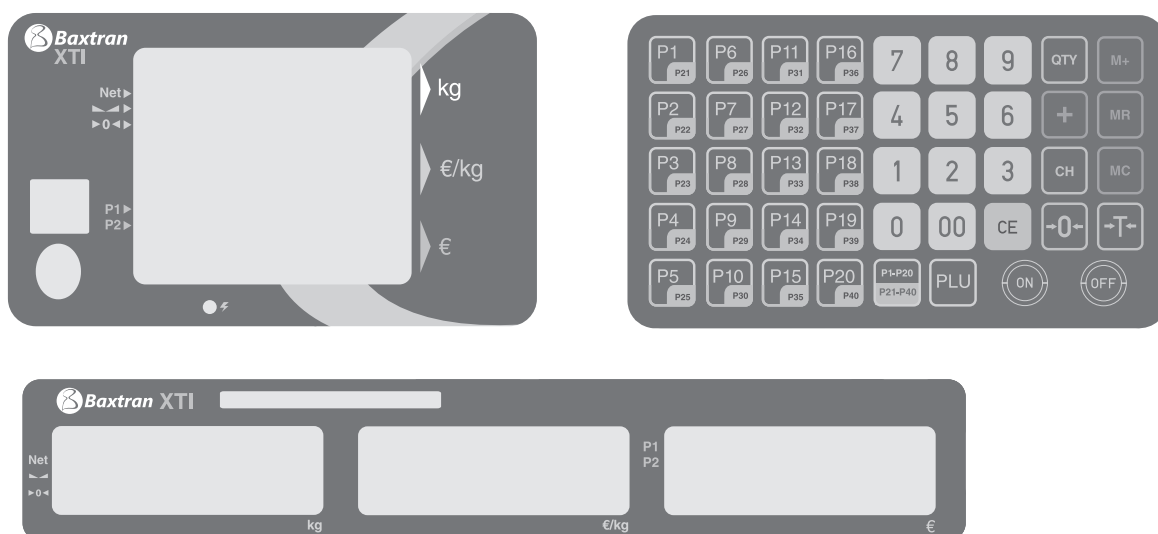
## 4. CONSUMO

<b>Consumo normal</b>	12mA aproximadamente
<b>Consumo con la retroiluminación</b>	36mA aproximadamente
<b>Duración de la batería: sin la retroiluminación</b>	320 horas

## 5. AVISO DE BATERÍA BAJA

- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.6V, el indicador de batería baja se activa en el display.
- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.5V, el indicador de batería baja parpadea en el display.
- Cuando el voltaje de la batería es inferior a 5.4V, la balanza se apaga automáticamente.

## 6. DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY Y TECLADO



Pulsar esta tecla para encender la balanza.



Mantener pulsada esta tecla durante 2 segundos para apagar la balanza.



Tecla de tara, para sustraer el peso de un recipiente (rango de tara: 100%).



Tecla de cantidad, una vez introducido el precio unitario del producto, pulsar esta tecla para introducir la cantidad, seguidamente la balanza calculará el precio total.



Tecla de cero, para resetear el peso residual y poner la lectura del display a cero (solo cuando el peso del display sea inferior al +/- 2% de la capacidad máxima de la balanza).



Tecla de cambio, para calcular el cambio a devolver al cliente.



Tecla C, para borrar el precio unitario.



Para introducir PLU's (para más información ver el apartado PLU)



Tecla de grupo, para seleccionar entre el grupo P1-P20 y el grupo P21-P40


NOTA: las teclas no descritas no tienen función en este equipo.

## 7. FUNCIONES BÁSICAS


### 7.1 FUNCIÓN DE TARA

Colocar un recipiente sobre el plato y pulsar la tecla , el peso del recipiente será automáticamente absorbido. Colocar el producto en el interior del recipiente para conocer su peso neto.

### 7.2 SELECCIÓN DE PLU'S

Pulsar la tecla  para seleccionar el grupo de PLU, grupo 1 (P1 – P20) y grupo 2 (P21 – P40). El display indicará el grupo seleccionado.

### 7.3 INTRODUCCIÓN DE PLU'S

Introducir el precio unitario del artículo y pulsar la tecla , seguidamente seleccionar una de las 20 PLU directas (P1 – P20), el precio unitario será memorizado en la PLU seleccionada.






Para cambiar el precio unitario de una PLU, repetir el mismo procedimiento.

### 7.4 CAMBIO A DEVOLVER

Pulsar la tecla , seguidamente introducir el valor del importe entregado por el cliente, la balanza calculará automáticamente el cambio a devolver al cliente.

Por ejemplo: El precio total de la venta asciende a 15 Euros y el cliente nos entrega 20 Euros. Pulsar esta tecla e introducir 20 Euro, el display Precio Unitario mostrará el cambio a devolver al cliente, 5 Euros.

## 8. MENSAJES DE ERROR

MENSAJES	DESCRIPCIÓN
	El cero inicial es demasiado alto (más del 10% de la capacidad máxima)
	El cero inicial es demasiado bajo (menos del 10% de la capacidad máxima)
	Valor interno inestable.
	Sobrecarga, excedida la capacidad máxima de la balanza + 9d.
	Excedido el precio total 99999.

## 9. GARANTÍA


Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.


Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.


Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.


La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

## 1. FØR IBRUGTAGNING


 Placer dette produkt på et fast og stabilt underlag, der er fri for vibrationer og rystelser. Bring vægten i niveau ved hjælp af de 4 juster fødder til boblen er i center på libellen.

 Brug separat strømforsyning, undgå andre elektriske forstyrrelser

 Væjpladen skal være fri for enhver gendstand når vægten tændes

 Tænd for vægten 2 - 3 min. før ibrugtagning

 Undgå større temperatur ændringer samt luftstrømme

 Vægten må ikke overbelastes, overskrid ikke maksimum kapacitet

## 2. SPECIFIKATIONER

XTI

<b>Nøjagtighed</b>	Klasse III
<b>Vejecelle sensitivets område</b>	1.5 ~ 3.0mV/V
<b>Linearitet</b>	≤0.01%F.S
<b>Forsyning</b>	DC:5V
<b>Opløsning</b>	2/5-5/10
<b>Stort LCD display tilslutning</b>	Sampling seriel output
<b>Sample hastighed</b>	20 gange i sek. (justerbar)
<b>Intern opløsning</b>	300000~600000

## 3. FORSYNING

<b>Input</b>	120~240V
<b>Output</b>	12V/1A
<b>Genopladeligt batteri</b>	6V/4Ah

## 4. FORBRUG

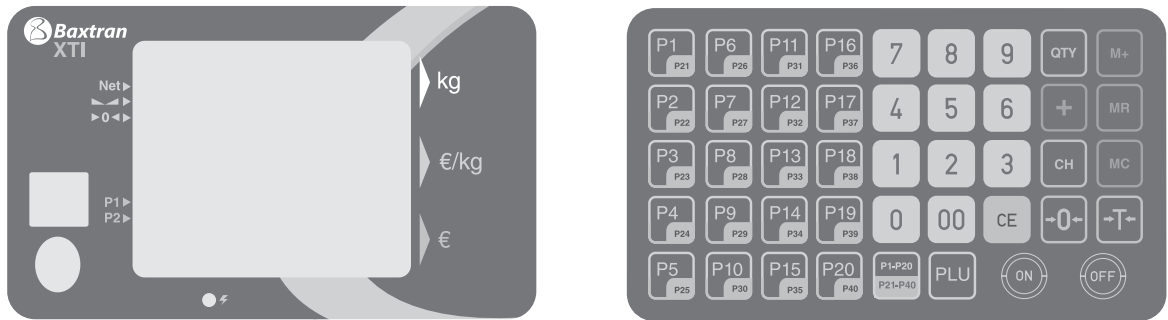
<b>Normalt forbrug</b>	ca. 12mA
<b>Normal forbrug med baggrundsbelysning</b>	ca. 36mA .
<b>Batteri, uden baggrundsbelysning</b>	ca. 320 timer

## 5. ADVARSEL VED LAVT BATTERI

- Når batterispænding er under 5.6V, lyser indikatoren for lavt strømforbrug på LCD displayet
- Når batterispænding er under 5.5V, blinker indikatoren for lavt strømforbrug på LCD displayet
- Når batterispænding er under 5.4V, slukker vægten



## 6. BESKRIVELSE AF DISPLAY OG TASTATUR



Tryk på denne tast for at tænde for vægten



Tryk og hold tasten nede i 2 sek. for at slukke for vægten



Tara tast, fratrækker vægt af en emballage (tara område: 100% kapacitet)



Tast for antal, efter en enhedspris er indtastet, tryk på denne taste og indtast antal stykker, hvorefter den samlede pris beregnes



Tast for nulstilling af rest værdi vist i display (kun når viste vægt er mindre end +/- 2% af vægten maksimum kapacitet)



Tilbage tast, for beregning af penge tilbage til kunde



Ryd / slet taste, for at slette enhedspris



Price Look Up taste, for at gemme enhedspris i hukommelsen. (For mere info. se afs. Gem Price Look Up / PLU)




Gruppe tast: for at skifte imellem P1-P20 og P21-P40.

NOTE: Taster uden beskrivelse har ingen funktion for denne enhed

## 7. BASIS FUNKTIONER


### 7.1 TARA FUNKTION

Placer en tom emballage eller container på vejepladen og tryk på  tasten, hvorefter vægt af emballage vil blive fratrukket. Efter tara vil den viste vægt være netto vægt.

### 7.2 PRICE LOOK UP (PLU)

Tryk på tasten  for at vælge imellem PLU gruppe 1 (P01 - P20) og PLU gruppe 2 (P21 - P40) Display indikere den valgte gruppe.

### 7.3 GEM PRICE LOOK UP (PLU)

Indtast den ønskede enhedspris og tryk på tasten  for derefter at trykke på en af de 20 PLU hukommelser (P1 - P20), hvorefter enhedspris vil blive gemt under det valgte nummer.

For at ændre en gemt enhedspris, gentag blot ovenstående trin.






### 7.4 BYTTE PENGE

Tryk på tasten  og indtast det modtagne beløb, hvorefter vægten automatisk beregner tilbagebetaling til kunden.

Eksempel:

Total pris er kr. 150,- "Tryk på tasten og indtast kr. 200,- I Unit Price vinduet vil der blive vist kr. 50,- for beløb tilbage til kunde.

## 8. FEJL BESKEDER

BESKED	BESKRIVELSE
	Nulstilling for høj / ikke muligt (over 10% af maksimum kapacitet)
	Nulstilling for lav / ikke muligt (under 10% af maksimum kapacitet)
	Ustabil intern værdi
	Overlast, over maksimum kapacitet + 9d
	Total pris overskredet 999999


## 9. GARANTI

Denne vægt er garanteret mod fejl og mangler for en periode på 1 år fra leveringsdato.

I denne periode tager GIROPÈS SL. eller den lokale leverandør ansvaret for reparation af vægten. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følger af misbrug, overbelastning eller ukorrekt installation i strid med anvisning beskrevet i denne bruger manual.

Garanti dækker ikke forsendelsesomkostninger af denne vægt.

## 1. BEFORE USING

 Place this product on a firm and smooth place, don't place it in vibration or shaking, use bench for use on four only adjust foot, adjust the balance using the bubble level.

 Use independent source, avoid other electrical disturbance.

 Don't put any object on the platter when turn on the balance.

 Please, turn on 2-3 minutes before using.

 Avoid temperature change too large and air flow strenuous sites.

 Don't overload the balance, don't exceed the maximal capacity.

## 2. SPECIFICATIONS

XTI

<b>Accuracy</b>	Clase III
<b>Loadcell sensitivity range</b>	1.5 ~ 3.0mV/V
<b>Nonlinear</b>	≤0.01%F.S
<b>System working voltage</b>	DC:5V
<b>Division</b>	2/5-5/10
<b>Large LCD display connector</b>	Sampling serial output way
<b>Sample rate</b>	20 times per second (can select)
<b>Internal resolution</b>	300000~600000

## 3. POWER

<b>Input</b>	120~240V
<b>Output</b>	12V/1A
<b>Rechargeable battery</b>	6V/4Ah

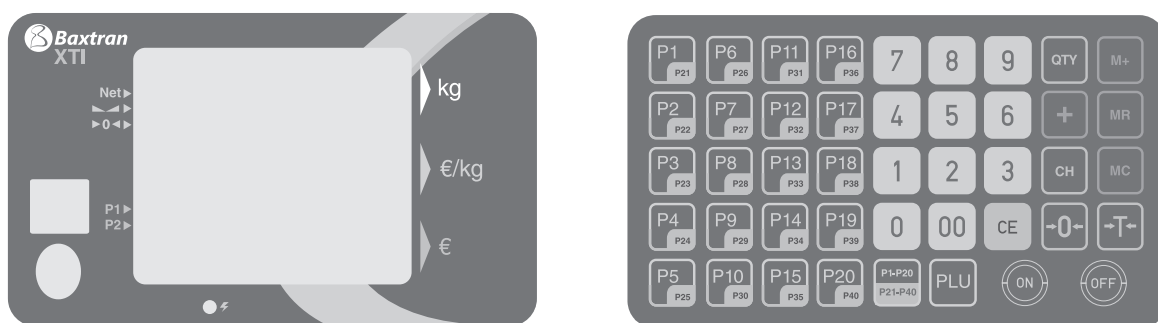
## 4. SYSTEM POWER CONSUMPTION

<b>Main system power consumption</b>	about 12mA
<b>Main system power consumption (with backlight)</b>	about 36mA
<b>Battery life, none backlight</b>	about 320 hours

## 5. LOW POWER WARNING

- When the battery voltage is below 5.6V, the low power indicator on the LCD display will light up.
- When the battery voltage is below 5.5V, the low power indicator on the LCD display will start to flash.
- When the battery voltage is below 5.4V, the scale will turn off.

## 6. DISPLAYS AND KEYBOARD DESCRIPTION



Press this key to turn on the balance.



Press and hold this key for 2 seconds to turn off the balance.



Tare key, to subtract the weight of a container (tare range: full capacity).



Quantity key, after a unit price has been entered, press this key then enter how many pieces and the total price will be calculated.



Zero key, to reset the residual weight back to zero (only when the display weight is less than +/- 2% of the max. capacity).



Change key, to calculate the change for customer.



Clear key, to clear unit price.



Price look up key, to save unit price (for detail refer to "save the price look up).




Group key: to switch between P1-P20 and P21-P40.

NOTA: Not description keys has fonction on this device.

## 7. BASIC FUNCTIONS


### 7.1 TARE FUNCTION

Place a container on the pan and press the  key, the weight of container will be deducted. After a tare you will be able to weigh any object as its net weight.

### 7.2 PRICE LOOK UP (PLU)


Press the  key to select between PLU group 1 (P01 – P20) and PLU group 2 (P21 – P40). The display will light up the group selected.

### 7.3 SAVE THE PRICE LOOK UP (PLU)

Enter the desired unit price and press the  key, then press one of the 20 PLU memories (P1 – P20), the unit price will be saved in the appointed number.






To change save unit price, just repeat the same steps.

### 7.4 PAYMENT CHANGE

Press the key  , and enter the payment amount, the scale will automatically calculate the charge for customer.

Example: The total price is 15 Euro, press this key and enter 20 Euro, on the Unit Price window will be displayed 5 Euro as the change for customer

## 8. ERROR MESSAGES

MESSAGE	DESCRIPTION
	Initial zero too high (over 10% of max. cap).
	Initial zero too low (less than 10% of max. cap).
	Unstable internal value.
	Overload, over the max. capacity + 9d.
	Total price exceeded 999999.

## 9. WARRANTY


This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

## 1. VOR DER INBETRIEBNAHME

 Stellen Sie die Waage auf eine feste und ebene Oberfläche. Stellen Sie die Waage nicht an erschütterungsanfälligen Orten auf. Nivellieren Sie die Waage mit Hilfe einer Wasserwaage.

 Verwenden Sie eine unabhängige Stromquelle, um Strömstörungen zu vermeiden.

 Platzieren Sie keinen Gegenstand auf der Wägeplatte, wenn die Anzeige in Betrieb genommen wird.

 Lassen Sie die Waage vor der Benutzung für 2-3 Minuten vorwärmen.

 Vermeiden Sie plötzliche Temperaturschwankungen und Luftströme.

 Überladen Sie die Waage nicht und überschreiten Sie nie die Höchstlast.

## 2. SPEZIFIKATIONEN

XTI

<b>Präzision</b>	Klasse III
<b>Sensibilitätsbereich der Wägezelle</b>	1.5 ~ 3.0mV/V
<b>Nonlinear</b>	≤0.01%F.S
<b>Spannung</b>	DC:5V
<b>Fraktion</b>	2/5-5/10
<b>Anschluss LCD-Display</b>	Ausgangstyp in Reihe
<b>Stichprobenfrequenz</b>	20 pro Sekunde (wählbar)
<b>Interne Auflösung</b>	300000~600000

## 3. STROMVERSORGUNG

<b>Eingang</b>	120~240V
<b>Ausgang</b>	12V/1A
<b>Akku</b>	6V/4Ah

## 4. VERBRAUCH

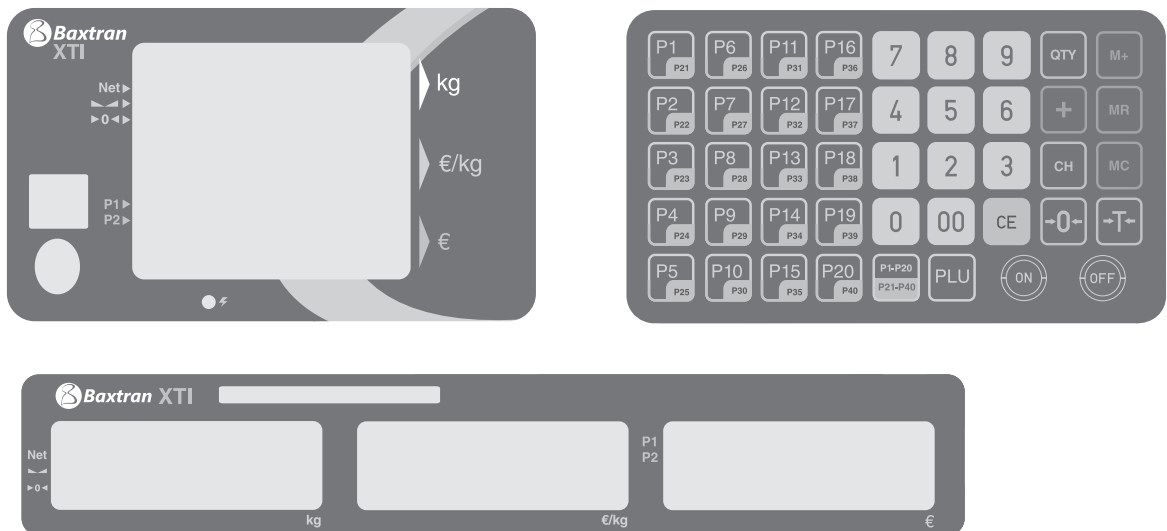
<b>Normalverbrauch</b>	ungefähr 12 mA
<b>Consumo con la retroiluminación</b>	ungefähr 36 mA
<b>Lebensdauer des Akkus: ohne Hintergrundbeleuchtung</b>	320 Stunden

## 5. INFORMATION ÜBER SCHWACHE BATTERIE

- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.6 V liegt, erscheint die Anzeige für schwache Batterie im Display.
- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.5 V liegt, blinkt die Anzeige für schwache Batterie im Display auf.
- Wenn die Spannung der Batterie unter 5.4 V liegt, schaltet sich die Waage automatisch aus.



## 6. BESCHREIBUNG DISPLAY UND TASTATUR



Drücken Sie diese Taste, um die Waage einzuschalten.



Halten Sie diese Taste für 2 Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten



Tara-Taste, für das Abziehen eines Behältergewichts (Tara-Bereich: 100 %).



Mengen-Taste. Wurde der Einheitspreis des Produkts eingegeben, drücken Sie diese Taste, um die Menge einzugeben. Anschließend berechnet die Waage den Gesamtpreis.



Null-Taste, um das Restgewicht zurückzusetzen und die Displayanzeige auf null zu setzen (nur wenn das Gewicht im Display kleiner als +/- 2 % der Höchstlast der Waage ist).



Änderungstaste, um das Wechselgeld für den Kunden zu berechnen.



Taste C, um den Stückpreis zu löschen.



Um PLU's einzugeben (für mehr Information siehe Abschnitt PLU)




Gruppentaste, um zwischen den Gruppen P1-P20 und P21-P40 zu wählen.

HINWEIS: Die unbeschrifteten Tasten haben keine Funktion.

## 7. GRUNDFUNKTIONEN

### 7.1 TARA-FUNKTION

Platzieren Sie einen Behälter auf der Wägeplatte und drücken Sie die Taste . Das Gewicht des Behälters wird automatisch , übernommen. Platzieren Sie das Produkt im Behälter , um das Nettogewicht zu ermitteln.


### 7.2 AUSWAHL DER PLU'S

Drücken Sie die Taste  um die PLU-Gruppe auszuwählen. Gruppe 1 (P1 - P20) und Gruppe 2 (P21 - P40). Das Display zeigt die ausgewählte Gruppe an.

### 7.3 EINGABE VON PLU'S






Geben Sie den Stückpreis des Artikels ein und drücken Sie die Taste  Anschließend wählen Sie direkt eine der 20 PLU aus (P1 - P20). Der Stückpreis wird im gewählten PLU gespeichert. Um den Stückpreis einer PLU zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang.

### 7.4 WECHSELGELD

Drücken Sie die Taste , Anschließend geben Sie den vom Kunden bezahlten Kaufpreis ein. Die Waage berechnet automatisch das herauszugebende Wechselgeld.

Zum Beispiel: Der Gesamtverkaufspreis beträgt 15 Euro und der Kunde gibt Ihnen 20 Euro. Drücken Sie diese Taste und geben Sie 20 Euro ein. Im Display erscheint das Wechselgeld für den Kunden, 5 Euro.

## 8. FEHLERMELDUNGEN

MELDUNGEN	BESCHREIBUNG
	Die Start-Null ist zu hoch (mehr als 10 % der Höchstlast)
	Die Start-Null ist zu niedrig (weniger als 10 % der Höchstlast)
	Interner Wert instabil.
	Überlast, Überschreitung der Höchstlast der Waage + 9d
	Überschreitung des Gesamtpreises 99999.

## **9. GARANTIE**

Sie erhalten ab Lieferdatum 1 Jahr Garantie auf alle Herstellungs- und Materialfehler.

In diesem Zeitraum übernimmt GIROPÈS SL die Reparaturkosten für Waage.

Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Überlast oder Nichtbefolgen der in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Empfehlungen, sind von der Garantie ausgenommen.

Die Versandkosten für die Reparatur der Waage werden nicht von der Garantie abgedeckt.



marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16  
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN  
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211